

MAIRIE DE LA PERRIERE - LA TANIA

COMPTE-RENDU DU CONSEIL MUNICIPAL

(Réuni en séance ordinaire)

Jeudi 25 octobre 2012 à 20h00

ETAIENT PRESENTS :

Madame JOCALLAZ Danielle, Maire,
Monsieur BONNEFOY-CUDRAZ Denis, 1^{er} Adjoint,
Monsieur PERRET Guy, 2^{ème} Adjoint,
Monsieur PORQUERES Stéphane, 3^{ème} Adjoint
Monsieur OLLIVIER Rémy, Conseiller Municipal,
Madame CHEDAL ANGLAY Marie, Conseillère Municipale,
Madame FLEURY Danièle, Conseillère Municipale,
Monsieur MERCIER Philippe, Conseiller Municipal
Monsieur BERARD Jean, Conseiller Municipal

ETAIENT EXCUSES

Monsieur DUGIT-GREBAT Stéphane
Monsieur MACHET qui donne procuration à Madame JOCALLAZ Danielle

A ETE ELU SECRETAIRE DE SEANCE :

Monsieur PERRET Guy

ETAIENT EGALEMENT PRESENTS :

Madame PAUL Elisabeth, Mademoiselle PETER Anne, Monsieur DEBRUYNE Arnaud et Monsieur
VAROQUEAUX Guy

FRENCH REPUBLIC

Canton

Borough

BOZEL

HALL OF PERRIERE - LA TANIA

WERE PRESENT:

Ms. Danielle JOCALLAZ, Mayor, Mr. Bonnefoy CUDRAZ-Denis, 1st Vice President, Mr. Ferret Guy, 2nd Vice President, Mr. Stéphane PORQUERES, 3rd Assistant Mr. Ollivier Rény, Advisor Municipal, Mrs. Marie CHEDAL ANGLAY, Municipal Councillor, Ms. Danièle FLEURY, Municipal Councillor, Mr Philippe Mercier, Mr. Councilman John Berard, Councillor

ETAIENT EXCUSES

Mr. DUGIT-GREBAT Mr. Stéphane MACHET giving proxy to Mrs.] OCALLAZ Danielle

WAS ELECTED SECRETARY OF MEETING:

Mr. Ferret Guy

WERE ALSO PRESENTS:

Ms. Elisabeth PAUL, PETER Miss Anne, Mr. and Mr. Arnaud DEBRUYNE Varoqueaux Guy

PREAMBLE TO THE CITY

COUNCIL/ APPROVAL OF THE MINUTES OF THE EC SEAN September 13, 2012 The minutes of the September 13, 2012 was adopted unanimously by the members present or represented.

B / RECORD OF DECISIONS TAKEN UNDER MAYOR OF DELEGATION OF

CERTAIN POWERS OF MUNICIPAL COUNCIL (Deliberation August 31, 2011) pursuant to Article L. 2122-22 of the Code General Local Authorities:

Decision No.

Date

Subject

066AG - MAPA 61-2012

13/09/2012

Award of contract for connecting a TV antenna School Champétél to Ipek Broadcasting Company for \$ 379.00 €

067 AG - MAPA 622012

13/09/2012

Award of contract for handling the pool of La Tania in the Company and Philippe Joly for \$ 148.16 1

17/09/2012

Award of contract for the purchase of additional licenses for the computer system of the City to the Company EIT Communication for \$ 279.86

19/09/2012

Award of contract for electrical of Home Cinema APAVE the Company for an amount of 479.82

AG 070 - MAPA 65-2012

19 / 09/2012

Conclusion of amendment No. 6 to the contract with SNC INEO for the construction of public facilities multiservice La Tania - 11 lot "electricity" in the amount of € 815.36

19/09/2012

Assignment market for the supply of materials for the renovation of the entrance to the Cinema La Tania Hall for \$ 294.17

24/09/2012

Award of contract for the purchase of a box safety records "on SEDI company for \$ 35.76

24/09/2012

Award of contract for the purchase of administrative supplies to Bruneau Company for \$ 362.85 and the company for an amount of € 38.38

24/09/2012

Award of contract for Maintenance of garage doors of public equipment The Chipmunk Hormann Company to France for an amount of € 478.40 per year.

25/09/2012

Award of contract for repairs to the glass lift Montana OTIS the Company for an amount of 913.74

08/10/2012

Award of market achatde tires Firststop the Company for an amount of € 384.00 2

08/10/2012

Award of contract for purchase of equipment for maintenance vehicles at Wurth Company for \$ 90.24

078 AG - MAPA 73-2012

08/10/2012

Award of a contract for the acquisition of a company bearing the Great Bridge Garage Kit for \$ 254.56

08 / 10/2012

Assignment of a market purchase of workbooks to Bruneau Company for an amount of € 75.23.

16/10/2012

Award of contract for conducting annual declarations of social data ASADAC Company for an amount of € 350.00

AG 081 - MAPA 76-2012

25/10/2012

Award of contract purchasing Chrysanthemums in Barbier Company for an amount of

€ 17,109 less € 100 voucher offered by ERDF for the contest flowered houses 2011

REVIEW OF AGENDA OF SEAN EC

I-FINANCE

1.

GRANT OF GRANT OF OPERATION FOR THE YEAR 2012

THEASSOCIATION "THE STILL PERRERAIN"

the Mayor informed the City Council that, by letter dated September 11, 2012, the association "The still Perrerrain" has applied for the grant of a municipal subsidy to the insurance of the still contribution.

duefor the year 2012

The amount of this contribution amounted to € 135.59. The Mayor said that every year, the Municipal Council grants the association a grant to cover the payment of this fee.

Within this framework, the Mayor proposed to the City Council to grant the association "The still Perrerrain "a grant from 135.59 to finance the 2012 insurance premium of the still.

Municipal Council on the report of the Mayor, unanimously decided to award a grant of € 135.59 to the association L the still Perrerrain "to finance the 2012's insurance premium and still says that the credits corresponding operation will be taken from chapter 65 of" other charges current "management of the main budget sufficiently filled.

2. AUTHORIZATION TO CONTRACT CHILDREN / YOUTH WITH CAP DE LA SAVOIE

the Mayor reminded the council members that the common PERRIERE runs for a few months during the winter and summer seasons, a guard structure Early on the station Chipmunk in local

publicequipment Grandzèta.

Through the operation of the public service to the tourists visiting the resort, but also seasonal workers in township, common asked various agencies of the department of Savoie to assist in the implementation of this benefit available to seasonal and permanent constituting welcomes children.

As such, we are especially close to the Fund of Family allowance of Savoy to develop a reference document for the years 2012 to 2015, tracing one hand the project to create the service and its potential in the future and evolution: on the other hand, the creation of a place 'child-parent home that could be offered to the families of the entire township in the off-season periods. The set of reciprocal commitments will be formalized in the future childhood youth contract established by the cantonal level SIVOM Val Vanoise. This will include a specific component to [cm, 1 1 hr

actions by the municipality of La Ferriere.

For your perfect information, and considering the projects that we have proposed, we could be subsidized by the body height about € 5,900 in 2012 and € 14,230 in 2013 and 17,482 the following year.

It is therefore proposed to the City Council to approve the content of the future conūat childhood / youth spent with Caf Savoy and authorize Madam Mayor to sign all documents relating thereto.

Municipal Council on the report of the Mayor, unanimously approved the principle of contracting with the Fund Allocaflon Family of Savoy under the contract Children / Youth the years 2012 to 2015 and authorize the Mayor to sign the contract childhood / youth with the Caisse d'Allocation Familiale of Savoy and to implement its provisions,

11 - GENERAL AFFAIRS

1. APPROVAL OF THE SCOPE OF THE FUTURE COMMUNITY COMMON

the Mayor recalls that, in accordance with the law of local government reform of 16 December 2010, the Prefect of Savoy adopted on 22 December 2011, the departmental plan of cooperation.

L1. 0

..intermunicipalof Savoy

Among its provisions, this document called for the project to create a community of common grouping ten municipalities in the canton of B0261, namely: The Allues, B0261, Brides les Bains, Champagny , Feissons on Salins, Montagny, the Ferriere, the Planay Champagny Vanoise and Saint Bon.

Moreover, pursuant to the aforementioned law, the Prefect notified all these towns an order dated October 2012 with project perimeter of a new intercommunahté. Then they have a period of three months

to decide on the draft scope.

Considering that the proposed public facility intercommunal cooperation, even if it does not match the version that was desired by the municipality behind the creation of a community of three valleys, is in the process

approved by the municipal council on 24 February 2011.

Moreover, SIVOM Val Vanoise approved, at its meeting on August 27 last, the draft statute of the future community common to the majority of members present.

However, to enable the implementation of the future structure under normal conditions and allowing one hand to ensure the feasibility of legal arrangements related these transfers and secondly not to disturb the functioning of public services because of insufficient preparation, it does not seem reasonable to consider the creation on 1

January 2013.

It is therefore proposed to the city council approve the scope of the future community of communes as presented above and ask its effective implementation in early January 2014.

Municipal Council on the report of the Mayor, unanimously approved the project perimeter of a community of ten common among municipalities Allues, Bozel, Brides les Bains, Champagny, Feissons on Salins, Montagny, the Ferriere, the Planay Champagny Vanoise and Saint Bon and seeks the implementation this structure at the earliest on 1 January 2014, to enable the transfer of skills in normal conditions and without haste.

2. SIGNING OF AN AGREEMENT FOR PARTICIPATION IN OPERATION OF TOURIST BUSES WITH THE COMMON GOOD AND HOLY SAEM 83V

the Mayor reminded the Board that the presence of tourist activities in several villages in the valley of Courchevel - La Tania requires for meet the needs of tourists, seasonal residents and the establishment of a transit service performance between different levels of the municipality of Saint-Bon Courchevel station and the

Chipmunks.

This shuttle service, called "Ski-Bus >> is organized in the winter by the commune of Saint-Bon under an authorization granted by the department of Savoie. This authorization covers both the shuttle implemented on the territory of the commune of Saint-Bon, but also to the station Tania (located on the common Ferriere) and the capital of Bozel.

It is a public transport service, but it is also essential to the operation of the ski area element. Indeed, the Ski Bus Service helps to improve the service lifts operated by the Company of the Three Valleys as the opportunities it offers skiers to choose their destination between departure and arrival stations, in If bad weather or device where it becomes an essential means of transfer from one sector to another ski area down.

Against this background, the League of the Three Valleys, operating ski lifts and slopes of the Courchevel valley and the town of Ferriere, are committed alongside the Saint Good to participate in financing theservice

Ski-busuntil 2030.

participation of the common Ferriere will be established annually by mutual agreement between the parties, only the line connecting the Chipmunk in Courchevel 1850, it being specified that this line is already funded at 50% of its cost by SAEM83v.,

it is proposed to authorize the Mayor to sign the tri-par'dte

agreement.'sMunicipal Council on the report of the Mayor, unanimously approved the terms of the draft agreement setting out the terms of participation in financing the tourist shuttle service up in 2030, said that the funds necessary for this participation will be budgeted each year to the common Ferriere in the above except for the deletion of the service period and authorize the Mayor to sign the draft tripartite agreement.

3. AMENDMENT No. 6 THE DEVELOPMENT AGREEMENT WITH THE SKI AREA SAEM 83V

the Mayor said that November 3, 1989, the Department of Public Service, Three Valleys (governed departmental) and

V 1.

the municipality of La Ferriere signed a contract public service delegation for the creation and development of the skiresort of La Tania. The contract was for 30 years.

On 5 December 1991, the parties agreed with an amendment to notice a change in the construction program on the station one hand, and the corresponding adjustment of the equipment program the ski area on the other. Indeed, from the outset, the parties agreed to finance the equipment through the ski station building program.

During the years 1995 and 1996, the parties agreed to an amendment No. 2 and No. 3 under which againwere, altered the obligations of the municipality with regard to the construction program of the

October 6, 2000station.,the Three Valleys mixed economy company, assuming the rights of the Department-V SP1, and the common La Ferriere report amendment No. 4. This amendment noted the substitution of Department-SPTV by the Company of the Three Valleys in the contract and its subsequent amendments.

Finally under amendment No. 5 dated 28 June 2004, the parties constataient completion obligations of the municipality in terms of spatial constructions.

Extensive work conducted in collaboration with the services of the 83v SAEM, the Mayor and his deputies and the services of the municipality has identified a number of improvement that was needed to bring the ski development and automated snowmaking equipment. This work is evidenced by a letter dated March 8, 2012 which allowed to draw up a comprehensive, all requests made by the community to

its delegate.

After several months of work and negotiation, a draft multiannual program investment could emerge. It is rather ambitious and represents a historic challenge for the development of the station Tamia. It mainly includes the following

Detached Bouc Blanc 8.3 million in 2013

CHAIRLIFT DISENGAGEABLE Moretta 5.6 million 2014

0.4 million bond pad 2014

TELESKI Slalom 0.8 M2013

0.2 MMouse2015

Track MapFountain / Moretta IEA 0.4M 2014

Transformation track background in green alpine trail 0.3 million in 2013 or 2014

This comprehensive program represents a total investment of over 16 million is to be achieved in a relatively short period.

However, these new not provided for in the original contract and investments that are made necessary for the proper performance of public service to the ski lifts and the changing needs of the station in terms of urban development (Village Moretta) and tourism development, can be amortized over the life of the remaining concession, except to practice clearly excessive rates.

Therefore, in accordance with the provisions of Article L. osition 342-3 of the Tourism Code the term of the concession will roro ed p. ' . 4. pv Until August 10, 2030 to allow for the partie amorüssement new invesüssements withoutchange

economicof the contract.

This extension will also bring the concession period with that relating to the sector Courchevel 1850, 1550, concluded the Praz between the department of Savoie and 83V on the one hand, and treaties relating to the concession areas and Pralongs Courchevel 1650 -. signed between the Municipality of Saint-Bon and secondly

In addition, the convention origin and riders raised should be updated to reflect legislative and regulatory developments since their signature. The proposed amendment makes it possible to correct a number of provisions including rules on return of goods to the community at the end of the concession, as well as a few points concerning the general organization of the service.

It is therefore proposed to council approve the proposed multi-annual programming presented at the meeting to approve the terms of amendment No. 6 to the granting of planning ski station and the Chipmunk

authorize the Mayor to sign all documents necessary to implement this decision.

Permission is however conditional upon the amendment of the provisions of Article 2.1, as they relate to the operating procedures of the gondola summer. As such, the council maintains its request that the equipment is, as of the summer season 2013 and for the remaining term of the agreement, open 6 days 7 and that this service is completely free for the user. To help finance the SAEM will be free to seek other partners, including the municipality of La Ferriere, to reduce the cost of this operation, and that step is binding on the community or the user.

Council News, report on the Mayor, unanimously approved the multi-year investment plan established by the SAEM at the request of the common Ferriere, and the terms of the proposed amendment No. 6 the exception of section 2.1 regarding the procedures for opening of the gondola in the summer and allow the Mayor to sign the amendment referred to above as well as all the parts necessary for the implementation of this deliberation 2.1 as soon as it has been amended in accordance with the wishes of the community.

III PLANNING AND WORK

1. REVIEW OF DIA

the Mayor informed the members of the Municipal Council declarations of intent to dispose of the property located on Saint-Jean, Villarnard the Chavonnes and The Nouvaz. The city council unanimously believes not to exercise the right of first refusal.

2. AUTHORIZED SIGNATURE indentures CONVENTIONS OF SALE

OF PLOTS OF LAND IN THE PROJECT OF THE BIA VIGNOTAN

the Mayor reminded the council that the project of making a BIA to Vignotan it is necessary that the municipality can freely dispose of the property tax base. For this, it is necessary to acquire the land corresponding to the influence of the project.

As such, the Mayor has received almost all of the owners of the area and many of them have expressed their agreement to sell their land to the town to enable the realization of this important development for the community and township Bozel project.

Moreover, and that some owners we have not yet made their response to date it will be necessary to seek regular advice on the acquisition projects. Indeed, it appears important for the town to continue these purchases by amicable arrangements to limit to the minimum necessary use any expropriation proceedings.

Against this backdrop, the town is therefore considering to acquire 2 plots cadastred the ZD section under number 170 with an area of 436 m2 and 104 in number with an area of 1199 m2.

acquisition by the municipality will be priced at € 5 per m2 which will be added any compensation for fruit trees in place up to 80 € per tree, precision being made here that acquisition costs will be borne by the council.:

municipality, it is proposed to city

* Allow acquisition Common plots ZD No. 170 and No. 104 ZD. At a price of € 5 per m2 for a

total of € 8,175 (excluding any fruit trees)

- Load Master study Lefèvre located 111 avenue royal saltworks in Moutiers establish genuine acts of acquisition of such parcels,

v authorize the Mayor to sign the indentures sales agreements plots mentioned above and

all acts necessary for the execution of the deed

The City Council on the report of the Mayor, unanimously approved the acquisition by the Common two plots as defined in the preamble of this deliberation and conditions of purchase of these plots and costs 5 m2 plus 80 € per fruit tree may be located on the ground, the load study Master Lefèvre located 111 avenue des Moutiers royal salt to establish genuine acts of acquisition of such plots and said that the acquisition costs of the land will be borne by the municipality.

Madam Mayor is authorized to sign the indentures sales agreements and authentic instruments ensuing with vendors

PERSONNEL COMMUNAL

1. PROCESSING STATION EDUCATOR OF YOUNG CHILDREN OF POSTAGENT

OFFICE

Ms. Mayor said that the City Council approved, by Resolution No. 42-2012 of 13 June 2012, the creation a of territorial extension educator of young . children

For the record, the main duties of the post were: technical and organizational responsibility structure; Organization schedules agents and children with Relay services PMI and CAF welcome families and ensure the safety and well being of children throughout the day, participate in meal preparation, clean and disinfect the areas of exchange, bathrooms, kitchen, floors, rooms, furniture, ... , Participate in the washing, drying and folding laundry commission..

However, the recruitment process has not identified a staff member in response to the employment framework

That is why the choice of the recruitment is focused on a non degree holder Agent Social 2nd class agent

Reminder: processing procedure of a post is divided into two stages: creation of the new post and then deleting the old one.

However, the procedure for deleting a post requires that the notice of the Joint Technical Committee must be entered before deliberation actant of the abolition of the post concerned. This committee was seized by letter dated October 17, 2012, on this issue.

It is therefore proposed to the City Council to proceed with the creation of a social officer 2nd class full-time position. Upon receipt of the opinion of the Joint Technical Committee, it will then be proposed to the Board to abolish the post of territorial early childhood educator created by resolution of the aforementioned June 13

The Municipal Council on the report of the Mayor, to unanimously approved the creation of a social officer 2nd class full-time position and said that the staffing table commons will be updated accordingly.

2. MODIFICATION OF INDEMNITY PLAN OF MEDICAL SOCIAL SECTOR

the Mayor said that the City Council decided, by Resolution No. 084-2011 of 19 October 2011 establishing the benefit of the staff within the health and social sector, the hourly rate for additional work, the training allowance, the premium service, the lump sum payment for the constraints and the additional work of early childhood educators, the fixed monthly premium childcare assistants, the special premium auxiliary constraints Juvenile and the allowance for work on Sundays and holidays.

However, following the creation of the post of social officer second class, it is necessary to complete the aforementioned deliberation to include bonuses and allowances under the social sector compensation administration and technical, the compensation exercise missions and the allowance for working Sundays and public holidays as follows as follows:

3 Compensation of Directors and technical : The average annual amount of FIAT is calculated by applying an amount determined by reference to annual grade of a multiplier adjustment between 0 and 8. The amount of annual reference is indexed to the value of the index of Publicprefectures.

allowance 3 missions of the The amount is within the limit of the amount of benchmark

annual set by ministerial order for each grade beneficiary. This reference amount is multiplied by an adjustment between 0 and 3 coefficient.:

3 lump sum for work on Sundays and public holidays bear The lump sum for 8 hours of actual work is set at 47.27 (value on 01/07/2010). This amount is indexed to the value of the index of the public. The allowance is paid in proportion to the actual duration of service for less than 8 hours or on a Sunday or a holiday.

Provisions relating to absenteeism and how to use and functions of the agent, under deliberation aforementioned are not changed.

Municipal Council on the report of the Mayor, unanimously decided to establish, in favor of permanent staff, student and does not hold the frame job territorial social agents all of the above scheme, the compensation of directors and technical, the compensation of the missions of prefectures, the allowance for work on Sundays and holidays. It is stated that these amounts will be indexed to the value of the index of the public. The Mayor is responsible for setting the corresponding individual awards.

3. CREATION OF AGENTS SEASONAL POSITIONS FOR THE WINTER SEASON 2012/2013

the Mayor informed the City Council that it is to create, every year, seasonal jobs, given the particular circumstances of the mountain resort town . La Ferriere

After identifying the needs of the services, it is necessary to create:

Within the Department of Technical Services from December 2012 to April 26, 2013

0 Four posts of technical assistant seasonal first class in order to exercise missions driver. 0 Two technical assistant seasonal second class positions in order to pursue the versatile technical officer missions and goalkeeper multiservice equipment La Tania

is clear that the needs of the service of these positions will be able to if necessary, be extended for a few days, but not exceeding a total of six months.

This represents two additional seasonal positions, considering the transfer of an incumbent agent and assigning an agent to other missions.

in the center of La Tania, December 15, 2012 to April 26, 2013

0 Four positions of full-time entertainers performing their duties within the multi home La Tania space, either a position higher than in the previous season, to avoid overtime paid dernnier winter, allow the production of on-site dining and slightly increase the capacity of the structure.

Within the Municipal Police Services December 15, 2012 to April 26, 2013

0 An Agent position Supervisory Public Ways full-time in order to exercise the temporary assistant police Municipalq tasks for the development pace of the night patrol and presence up to 7

days 7 factors.,

In light of these the Mayor City Council proposes to create seasonal officer positions as outlined above.

Municipal Council on the report of the Mayor, to unanimously decided to create four seasonal positions at December 1 and April 26, 2013 in the direction of the city engineer or technical assistant positions 4 1st class serving as driver and two positions of Technical Assistant 2nd class serving as versatile technical officer and guardian.

It was also decided to create four full-time positions leaders of 15 December 2012 to 26 April 2013 in the direction of the center of La Tania, so that a supervisor of the street December 15, 2012 to April 26, 2013 in the service of the Municipal Police.position

Mrs.Mayor is authorized to execute such commitments to intervene as well as any extensions not exceeding not a month, if any. It is stated that the staff recruited in seasonal employment corresponding frames will collect bonuses and allowances established by the deliberative assembly.

VI-CHILD YOUTH

1. APPROVAL OF THE GENERAL OPERATION OF THE CENTRE OF THE TERMS

TAN IA FOR WINTER SEASON 2012-2013

Mrs. Mayor reminded the council's decision of 28 November 2011 approving the rules of space multi-host the Chipmunks under the 2011-2012 winter season. For the record, this was composed of two centers, one seasonal and other tourist, with respective capacities of 14 and 6 squares and open from Sunday to Friday.

Given the high success of this home and showed that it fully met the needs of families, it appears to us indispensable to develop the proposed families of tourists but also for seasonal workers service.

As such, it is proposed to the City Council to define precisely the conditions childcare tourists and children of seasonal workers December 15, 2012 to April 26, 2013, in accordance with the following general provisions: Home children from 4 months to 6 years Open from 8 am to 18 h30 Sunday to Friday for children seasonal, Open 8:45 to 5:00 p.m. Sunday to Friday for children of tourists, capacity: maximum 8 children of seasonal workers, 14 children of tourists

The proposed price of the service host is defined Annex to this deliberation for tourists and is established as a percentage of parental income for seasonal receptions in accordance with the Convention Service Delivery Unique which was signed with the Caisse d'Allocation Familiale of Savoy dated 20 August 2012.

It is therefore proposed that the City Council approve the general conditions for operation of the service, as defined above, to approve changes to the rules of the structure on tourism and seasonal components as well as set as the home prices in the table annexed to this deliberation for tourist and convention Providing Unique Service to host seasonal.

Municipal Council on the report of the Mayor, to unanimously approves the general operating procedures of the service for the winter 2012-2013 as outlined above, seasonal and tourist approves bylaws attached to this deliberation and integrating these operating procedures, approves rates for childcare tourists and loads the Mayor to organize the details of the operation of the service in accordance with the rules out

general set above.